

P Ä I V Ä K Ä S K Y N:o 20

sotajoukoille linnoitusalueella

Helsinki, kesäkuun 9 p:nä 1918.

I.

Päiväkäskeyllä kesäkuun 3 päivästä on linnoituksen komendantti Kenraalimajuri T H E S L Ö F jättänyt minulle virkatoimensa, ja ilmoitan minä että, ylipaällikön käskystä, tänään olen ryhtynyt virkatoimitukseen v.t.linnoituksen komendanttina.

2.

Kun minä näinä päivinä esikuntineni muutan "S t o r a ö s t e r s v a r t ö ö n", jätän minä kaikki linnavaen asiat, niihin luettuna kaupungin vartien järjestämisen ja valvonnan, kaupungin komendanttuurille, jonka tulee saada kaikki eritvistiedot vartipalveluksesta linnoituksen esikunnassa (Mariankatu 2).

3.

Sattuneesta syystä kehoitan minä kaupungissa ja sen ympäristössä olevien joukko-osastojen päälliköitä selittämään alaisilleen, että kaavminen rautatien alueella ja rautatiellä on ylimalkaan kielletty ei ainoastaan asiaankuulumattomilta siviilihenkilöiltä vaan myöskin sotilailta.

v.t.Linnoituksen Komendantti L. M u n c k.

Ajutantti, Loutnantti Paul A m i n o f f.

D A G O R D E R N:o 20.

till trupperna inom fästningsområdet

Helsingfors den 9 juni 1918.

1.

Genom dagorder av den 3 juni har f.d. fästningskommendan-
ten Generalmajor T H E S L Ö F överlämnat åt mig sin befattning,
och tillkännagiver jag att jag i dag på överbefälhavarens befall-
ning inträtt i tjänsteutövning som t.f. fästningskommendant.

2.

Då jag i dessa dagar jämte stab överflyttar till 3 t o-
r a Ö s t e r s v a r t ö, överlämnar jag alla garnisons ären-
den, däribland anordningen av och inseendet över stadsvakterna
till stadskommendanturen, som äger att erhålla alla detaljer angä-
ende vakttjänsten i fästningsstaben (Mariegatan 2).

3.

Av förekommen anledning uppmanar jag cheferna för de o-
liga i staden och dess omnejd förlagda truppförbanden att förkla-
ra för sina underlydande att obehörigt beträdande av järnvägsom-
rådet och järnvagen i allmänhet icke endast för civila personer,
utan även för militärer är förbjudet.

t.f.Fästningskommendant L. M u n c k.

Adjutant, Löjtnant Paul A m i n o f f .